Tórshavnar kommuna

Ársroknskapur 2008

INNIHALDSYVIRLIT

	Síða
Høvuðstøl	2
Undirskrift leiðslunnar	3
Átekning frá óheftum grannskoðara	4
Nýttar roknskaparreglur	5
Eventualskyldur o.a.	7
Rakstrarroknskapur og gjaldføri fyri 2008	8
Fíggjarstøða 31. desember 2008	10
Notur til rakstrarroknskapin	11
Notur til gjaldføri	15
Notur til fíggjarstøðuna	16

HØVUÐSTØL

Í talvuni niðanfyri eru víst høvuðstøl úr ársroknskapinum 2008 mótvegis endaligu fíggjarætlanini.

tkr.	Rokn-skapur 2008	Ætlan 2008	Frávik
Inntøkur			
Skattainntøkur, netto	619.335	583.000	36.335
Aðrar inntøkur	2.606	2.956	-350
	621.941	**585.956**	**35.985**
Útreiðslur			
Fyrisitingarútreiðslur	54.274	55.218	-944
Tekniskar veitingar	114.119	119.345	-5.226
Skúlamál	45.788	46.079	-291
Mentamál	31.852	36.771	-4.919
Barnaansing	132.154	137.144	-4.990
Sosial- og heilsumál	37.621	35.533	2.088
Aðrar útreiðslur	53.546	58.293	-4.747
Ov lítið avroknaður skattur undanfarin ár	8.881	0	8.881
Serligar upphæddir, netto	-2.184	0	-2.184
	476.051	**488.383**	**-12.332**
Íløgur og nýútveganir	254.497	360.166	-105.669
Úrslit áðrenn rentur og avdráttir	**-108.608**	**-262.593**	**153.986**
Rentur, netto	2.738	3.000	-262
Avdráttir	-2.730	0	-2.730
Avlop	**-108.600**	**-259.593**	**150.994**

Gjaldføri		
Gjaldføri við ársbyrjan	151.193	-
Broytingar í gjaldførinum	-98.356	-
Gjaldføri við árslok	**52.837**	-

Gjaldførið við árslok fevnir um innistandandi í peningastovnum.

UNDIRSKRIFT LEIÐSLUNNAR

Býráðið hevur í dag viðgjørt og viðtikið ársroknskapin fyri 2008 hjá Tórshavnar kommunu.

Vit meta, at nýttu roknskaparreglurnar eru hóskandi, soleiðis at ársroknskapurin vísir ársins inntøkur og útreiðslur eins og ognir og skyldur hin 31. desember 2008.

Tórshavn hin 20. mai 2009

Í býráðnum:

Heðin Mortensen *formaður*	Bogi Andreassen *1. varaborgarstjóri*	Sjúrður Olsen *2. varaborgarstjóri*
Jógvan Arge	Elin Lindenskov	Annfinn Brekkstein
Vagnur Johannesen	Levi Mørk	Maria Hammer Olsen
Halla Samuelsen	Jan Christiansen	Jákup Símun Simonsen
Marin Katrina Frýdal		

ÁTEKNING FRÁ ÓHEFTUM GRANNSKOÐARA

Átekning á ársroknskapin
Vit hava grannskoðað ársroknskapin hjá Tórshavnar kommunu fyri roknskaparárið 1. januar – 31. desember 2008.

Ábyrgdin hjá kommunustýrinum av ársroknskapinum
Kommunustýrið hevur ábyrgdina av at gera ein ársroknskap, ið gevur eina rættvísandi mynd í samsvari við nýttu roknskaparreglunum. Henda ábyrgd ber í sær, at kommunan støðugt hevur tað innanhýsis eftirlit, ið skal til fyri at ársroknskapur kann gerast, sum gevur eina rættvísandi mynd uttan týðandi skeivleikar, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella mistøkum, at nýttur verður hóskandi roknskaparháttur, og at roknskaparligu metingarnar, sum gjørdar eru, eftir umstøðunum mugu ætlast at vera rímiligar.

Grannskoðanin og ábyrgd grannskoðarans
Okkara ábyrgd er við støði í grannskoðanini at gera eina niðurstøðu um ársroknskapin. Vit hava grannskoðað samsvarandi galdandi føroyskum grannskoðanarreglum, ið krevja, at vit halda tey etisku krøvini og leggja til rættis og grannskoða fyri at fáa grundaða vissu fyri, at tað ikki eru týðandi skeivleikar í ársroknskapinum.

Grannskoðanin ber í sær, at gjørt verður tað arbeiði, sum skal til fyri at fáa grannskoðanarprógv fyri upphæddum og upplýsingum í ársroknskapinum. Grannskoðarin metir um, hvat arbeiði skal gerast, herundir metir hann um vandan fyri týðandi skeivleikum í ársroknskapinum, uttan mun til um skeivleikarnir standast av sviki ella mistøkum. Grannskoðarin metir eisini um innanhýsis eftirlitið, ið skal til fyri at kommunan kann gera ein ársroknskap, sum gevur eina rættvísandi mynd, hetta verður gjørt fyri at leggja grannskoðanina til rættis eftir umstøðunum og ikki fyri at gera eina niðurstøðu um dygdina á innanhýsis eftirlitinum. Grannskoðanin ber eisini í sær, at støða verður tikin til, um roknskaparhátturin, sum leiðslan nýtir, er hóskandi, um tær roknskaparligu metingar, sum leiðslan hevur gjørt, eru rímiligar, og hvussu ársroknskapurin sum heild er gjørdur.

Tað er okkara fatan, at vit hava fingið nøktandi grannskoðanarprógv, ið kann vera grundarlag undir okkara niðurstøðu.

Grannskoðanin hevur ikki givið orsøk til fyrivarni.

Niðurstøða
Tað er okkara fatan, at ársroknskapurin gevur eina rættvísandi mynd av kommununnar ognum, skyldum og fíggjarligu støðu 31. desember 2008 og av úrslitinum av virksemi og gjaldføri kommununnar í roknskaparárinum 1. januar – 31. desember 2008 samsvarandi nýttu roknskaparreglunum.

Ískoytis upplýsingar
Undir umrøðuni av nýttum roknskaparreglum verður upplýst, at roknskapurin ikki er uppsettur eftir teimum reglum, sum Føroya Landsstýri hevur sett í serligari leiðbeining. Okkum er upplýst, at kommunan sendir serliga uppgerð, sum lýkur ásettu reglurnar, til Føroya Landsstýri. Av nýttum roknskaparreglum framgongur eisini, at maskinur og amboð umframt íløgur í vegir, kloakk, vatn o.a. verða avskrivað, meðan onnur materiell støðisogn ikki verður avskrivað.

Tórshavn hin 20. mai 2009

SPEKT løggildir grannskoðarar Sp/f

Mirjam Haraldsen *statsaut. revisor*	Hjalmar Klein Olsen *grannskoðari*

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Ársroknskapurin fyri 2008 er gjørdur eftir niðanfyristandandi roknskaparreglum, sum eru óbroyttar í mun til undanfarna ár, tó undantikið at ikki nýttar upphæddir ikki eru fluttar fram eins og gjørt hevur verið undanfarin ár. Samanberingartølini eru rættað samsvarandi.

Broytingin í nýttum roknskparreglum merkir, at "úrslit at flyta til eginpening" fyri 2007 økist við 13.799 tkr., kapitalkontan við ársbyrjan 2007 økist við 82.894 tkr. og við 96.693 tkr. við árslok 2007.

Ársroknskapurin er uppsettur eftir sama sniði sum undanfarna ár og ikki eftir serligu leiðbeiningini frá Føroya Landsstýri um roknskaparuppstilling av kommunuroknskapum.

Tórshavnar Havn
Tórshavnar Havn hevur egið bókhald og setir upp egnan ársroknskap. Tølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í ársroknskapin hjá Tórshavnar kommunu á tann hátt, at nettoúrslitið er tikið við í rakstrarroknskapin, og ogn, skuld og eginpeningur eru innroknað í fíggjarstøðuna.

Inntøkur
Húsaleiga og aðrar inntøkur verða inntøkuførdar, tá ið rokning verður send.

Skattainntøkurnar verða tíðargreinaðar til roknskaparárið.

Broytingar í skattaálíkningum fyri undanfarin ár verða rakstrarførdar undir roknskaparupphæddini "Serligar upphæddir".

Kostnaður
Kostnaður verður tikin við so hvørt, sum rokningarnar koma til kommununa.

Rentur
Bæði rentuinntøkur og rentuútreiðslur eru tíðargreinaðar til 31. desember 2008.

Avskrivingar
Maskinur og amboð verða avskrivað við 25% av saldu. Íløgur í vegir, kloakk, vatn o.a. verða avskrivaðar í sama ári, sum íløgan verður framd. Onnur materiell støðisogn verður ikki avskrivað.

NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR

Serligar upphæddir

Serligar upphæddir eru sundurgreinaðar í notu 9. Upphæddirnar fevna um skattabroytingar viðvíkjandi undanfarnum árum og aðrar serligar upphæddir í árinum.

Fíggjarlig støðisogn

Fíggjarlig støðisogn veður virðissett til útveganarvirði.

Materiell støðisogn

Materiella støðisognin er virðissett við støði í útveganarvirðinum. Íløga í vegir, kloakk, vatn o.a., verður avskrivað í sama ári íløgan er framd. Maskinur og amboð verða avskrivað við 25% av saldu. Onnur materiell støðisogn verður ikki avskrivað.

Virðisbrøv

Skrásett virðisbrøv verða virðissett til kursvirði við roknskaparárslok.

Skattaeftirstøður

Skattaáogn er upptikin út frá upplýsingum frá TAKS. Avsett er í móti væntaðum tapi.

Gjaldførisyvirlit

Gjaldførisyvirlitið fyri kommununa er gjørt við støði í broytingunum ímillum primo- og ultimo-postarnar í fíggjarstøðuni. Tøkur peningur hjá Tórshavnar Havn er lagdur afturat gjaldførinum hjá kommununi við árslok, soleiðis at samlaða gjaldførið framkemur.

EVENTUALSKYLDUR O.A.

Ravmagnsfelagið SEV
Fyri Ravmagnsfelagið SEV borgar kommunan saman við hinum limakommunum ein fyri allar, allar fyri eina og sínámillum í mun til íbúgvaratalið fyri tær árligu útreiðslurnar til rentur og avdráttir av virkislánum felagsins og aðrar útreiðslur, íroknað møguligt rakstrarhall.

Játtanir yvir fleiri ár
Kommunan hevur bundið seg til einar 34.865 tkr. til ymsar studningar v.m. yvir næstu 3-5 árini.

Aðrar skyldur
Aðrar skyldur, sum hvíla á kommununi, eru við árslok 2008 gjørdar upp til 20.473 tkr. Talan er í høvuðsheitum um upphæddir, har ósemja er í sambandi við størri byggiætlanir.

Veðsetingar
Í ognum kommununnar eru tinglýstir veðrættir fyri til samans 40.330 tkr.

AÐRAR UPPLÝSINGAR

Tórshavnar Havn
Roknskapartølini fyri Tórshavnar Havn eru tikin við í ársroknskapinum hjá kommununi við einum tali í rakstrinum, gjaldførinum, ognunum, skuldini og eginognini. Kommunan eigur havnina og ábyrgdast sostatt fyri øllum skyldum hjá Tórshavnar Havn.

Víst verður eisini til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2008

Nota	tkr.	Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
1	**Inntøkur**	**621.941**	**585.956**	**601.290**
	Útreiðslur			
2	Fyrisitingarútreiðslur	54.274	55.218	47.918
3	Tekniskar veitingar	114.119	119.345	94.886
4	Skúlamál	45.788	46.079	40.075
5	Mentamál	31.852	36.771	28.199
	Barnaansing	132.154	137.144	122.398
6	Sosial- og heilsumál	37.621	35.533	37.471
7	Aðrar útreiðslur	53.546	58.293	47.698
		-469.354	**-488.383**	**-418.645**
	Úrslit áðrenn rentur	**152.587**	**97.573**	**182.645**
8	Rentuinntøkur, netto	2.738	3.000	4.407
	Úrslit áðrenn avskrivingar	**155.325**	**100.573**	**187.052**
	Avskrivingar	-98.442	0	-78.692
	Úrslit áðrenn serligar upphæddir	**56.883**	**100.573**	**108.360**
9	Serligar upphæddir, netto	-6.698	0	3.359
	Úrslit at flyta til eginogn	**50.185**	**100.573**	**111.719**
	Nettoúrslit, Tórshavnar Havn	24.581		19.496
	Samlað úrslit áðrenn avdráttir og íløgur	**74.766**	**100.573**	**131.215**

Tølini omanfyri fevna bert um Tórshavnar kommunu. Tølini fyri Tórshavnar Havn eru víst fyri seg niðast í yvirlitinum. Víst verður til ársroknskapin fyri Tórshavnar Havn.

RAKSTRARROKNSKAPUR OG GJALDFØRI FYRI 2008

Nota	tkr.	Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
	GJALDFØRI FYRI 2008			
	Úrslit hjá kommununi	**50.185**	**100.573**	**111.719**
	Javningar uttan gjaldførisávirkan	91.428	-	69.414
	Gjaldføri frá rakstri kommununnar	**141.613**	**100.573**	**181.133**
10	Íløgur	-231.477	-343.662	-139.563
	Nýútveganir	-23.020	-16.504	-22.236
	Avdráttir av lánum	-2.730	0	-3.716
	Broyting í skuldarum, skattaeftirstøðum v.m.	-12.068	-	-12.865
	Broyting í ognarum v.m.	29.326	-	3.134
	Broyting í gjaldføri gjøgnum árið	**-98.356**	**-259.593**	**5.887**
	Gjaldføri, primo	151.193	-	145.306
	Gjaldføri ultimo, kommunan	**52.837**	**-**	**151.193**
	Gjaldføri ultimo, Tórshavnar Havn	70.545	**-**	69.467
	Samlað gjaldføri, ultimo 2008	**123.382**	**-**	**220.660**

FÍGGJARSTØÐA HIN 31. DESEMBER 2008

Nota	tkr.	31/12 2008	31/12 2007
	OGN		
	Tøkur peningur	52.838	84.198
	Virðisbrøv	0	66.995
11	Aðrar ognir í umferð	137.547	116.172
12	Fíggjarlig støðisogn	5.343	6.343
13, 14	Materiell støðisogn	1.295.364	1.143.386
15	Skattaeftirstøður	3.800	13.106
16	Ogn, Tórshavnar Havn	432.287	407.211
	OGN TIL SAMANS	**1.927.179**	**1.837.411**
	SKYLDUR		
	Skuld		
	Forútgoldið	3.483	0
17	Stuttfreistað skuld	64.437	50.616
	Lán	6.283	9.014
18	Skuld, Tórshavnar Havn	30.771	30.278
	Skuld til samans	**104.974**	**89.908**
	Avsetingar v.m.		
19	Trygdargrunnar v.m.	1.602	1.668
	Avsetingar til samans	**1.602**	**1.668**
	Eginogn		
20	Eginogn, Tórshavnar kommuna	1.419.088	1.368.903
	Eginogn, Tórshavnar Havn	401.515	376.932
	Eginogn til samans	**1.820.603**	**1.745.835**
	SKYLDUR	**1.927.179**	**1.837.411**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

	tkr.	Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
1	**Inntøkur**			
	Inntøka av traðum og økjum	2.606	2.956	13.266
	Persónsskattur v.m.	575.969	553.000	564.021
	P/F-skattur	77.927	30.000	50.669
	Rentustuðul	-27.305	0	-19.953
	FAS-endurgjald	-7.256	0	-6.713
		621.941	**585.956**	**601.290**
2	**Fyrisitingarútreiðslur**			
	Miðfyrisitingin	23.394	23.394	19.341
	Trivnaðarfyrisitingin	8.615	8.637	8.044
	Tekniska fyrisitingin	16.182	17.103	14.060
	Edv-deildin	6.083	6.084	5.017
	Kommunala skattakærunevndin	0	0	1.456
		54.274	**55.218**	**47.918**
3	**Tekniskar veitingar**			
	Vegir, gøtur, reinhald o.a.	20.886	19.296	14.143
	Umhvørvismál	1.737	2.425	1.189
	Vatnveitingin og gøtuljós	13.919	14.088	12.240
	Renovatiónin	16.929	21.719	18.707
	Asfalt, ferðsla og grótbrot	21.611	20.996	17.029
	Bussleiðin	17.481	17.207	12.594
	Sløkkiliðið	9.679	11.360	9.564
	Fríðkan og kirkjugarðar	11.877	12.254	9.420
		114.119	**119.345**	**94.886**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

	tkr.	Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
4	**Skúlamál**			
	Kollafjarðar skúli	2.312	1.956	2.211
	Ítróttarhøllin í Kollafirði	-18	500	-221
	Tórshavnar Kommunuskúli	4.635	5.064	3.814
	Venjingarskúlin	3.658	3.064	3.876
	Eysturskúlin	4.034	4.111	3.779
	Sankta Frans Skúli	3.095	2.987	3.034
	Skúlin í Hoyvík	3.551	3.403	3.138
	Skúlin við Løgmannabreyt	1.204	1.370	
	Hoyvíkshøllin	296	475	132
	Argja Skúli	3.875	3.729	3.180
	Kvøld- og Ungdómsskúlin	2.440	5.010	4.125
	Tórshavnar Musikkskúli	7.879	6.922	5.506
	Kaldbaks skúli	480	524	374
	Skúlin í Hesti	89	112	38
	Nólsoyar Skúli	545	468	453
	Velbastaðar Skúli	762	609	644
	Felags skúlamál	6.951	5.775	5.992
		45.788	**46.079**	**40.075**
5	**Mentamál**			
	Tórshavnar Býarsavn	262	1.160	336
	Býarbókasavnið	6.763	8.011	5.804
	Svimjihylurin	5.994	5.515	5.681
	Stadion	2.461	3.587	6.552
	Studningur til yms. stovnar og endamál	8.396	8.660	7.098
	Íløgustuðul til feløg v.m.	7.976	9.838	2.728
		31.852	**36.771**	**28.199**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

		Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
	tkr.			
6	**Sosial- og heilsumál**			
	Sosial umsorgan og forsorg	21.115	19.294	19.740
	Lækna- og heilsumál	4.433	4.405	5.921
	Skúlatannlæknastovan	9.769	9.453	10.063
	Serflutningsskipanin	443	380	512
	Sambýlið í Hoydølum	721	640	677
	Sambýlið í Kollafirði	802	655	656
	Sambýlið í Mattalág	113	500	0
	Tilhaldið í Tórsgøtu	-22	0	3
	Tilhaldið í Nólsoy	247	206	-101
		37.621	**35.533**	**37.471**
7	**Aðrar útreiðslur**			
	Ymiskar aðrar útreiðslur	12.106	12.105	9.941
	Sethús kommununnar	0	0	-303
	Onnur hús kommununnar	41.440	43.873	38.060
	Reguleringskonta	0	2.315	0
		53.546	**58.293**	**47.698**
8	**Rentur, netto**			
	Rentuinntøkur, peningastovnar	2.146	4.000	3.044
	Rentuinntøkur, aðrar	254	0	507
	Fíggjarinntøkur, virðisbrøv, netto	1.336	0	2.403
	Rentuútreiðslur, lán	-998	-1.000	-1.307
	Rentuútreiðslur, kassakredittir	-	0	-240
		2.738	**3.000**	**4.407**

NOTUR TIL RAKSTRARROKNSKAPIN

tkr.		Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
9	**Serligar upphæddir**			
	Broytingar í skatti viðv. eldri árum, netto	8.881	0	-5.412
	Tap upp á skuldarar, netto	-395	0	855
	Aðrar inntøkur og útreiðslur, netto	-1.788	0	1.198
		6.698	**0**	**-3.359**

NOTUR TIL GJALDFØRI

tkr.	Rokn-skapur 2008	Fíggjar-ætlan 2008	Rokn-skapur 2007
10 Íløgur			
Byggibúning, útstykkingar o.a.	0	-	0
Útlegg í sambandi við útstykkingar o.t.	29.976	-	7.625
Vegir o.t.	68.583	-	41.614
Vatnveiting	2.983	-	2.753
Renovatión	5.305	-	5.343
Skúlar	80.145	-	48.910
Ítróttur og frítíðarvirksemi	26.186	-	21.376
Fríðkan av býnum	3.081	-	3.046
Heilsumál	202	-	121
Eldrarøkt	7.301	-	5.161
Barnaansing	226	-	1.824
Bygningar	7.309	-	1.487
Annað	180	-	303
	231.477	**343.662**	**139.563**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

tkr.		31/12 2008	31/12 2007
11	**Aðrar ognir í umferð**		
	Skuldarar og onnur ogn í umferð	23.442	28.246
	Vørugoymslur	954	1.052
	Mvg	21.669	19.148
	Skattaavrokning fyri desember	91.482	67.726
		137.547	**116.172**
12	**Fíggjarlig støðisogn**		
	Innskot í SEV	1.093	1.093
	Partapeningur í Fjarhitafelagnum	2.750	2.750
	Virðisskjøl	1.500	2.500
		5.343	**6.343**
13	**Grundøki, hús og útlegg**		
	Hús kommununnar	923.350	797.930
	Økir, traðir o.a.	63.347	63.347
	Aðrar ognir	26.801	28.025
	Maskinur og amboð	41.244	32.832
	Útlegg í sambandi við útstykkingar o.t.	67.006	47.636
		1.121.748	**969.770**
14	**Vegir, kloakkir, vatn o.a.**		
	Íløga við ársbyrjan	623.557	555.855
	Tilgongd í árinum	81.814	67.702
		705.371	**623.557**
	Áður avskrivað	-449.941	-382.239
	Avskrivað í árinum	-81.814	-67.702
		173.616	**173.616**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

	tkr.	31/12 2008	31/12 2007
15	**Skattaeftirstøður**		
	Persónsskattur	14.042	13.106
	Partafelagsskattur	458	10.303
	Avsett viðv. skattaeftirstøðum	-10.700	-12.800
		3.800	**13.106**
16	**Ogn, Tórshavnar Havn**		
	Materiell støðisogn	346.994	326.184
	Áogn	14.749	11.560
	Tøkur peningur	70.544	69.467
		432.287	**407.211**
17	**Stuttfreistað skuld**		
	Kassakredittir	9.914	1.177
	Ognarar og onnur skuld	54.523	49.439
		64.437	**50.616**
18	**Skuld, Tórshavnar Havn**		
	Langfreistað skuld	15.648	18.861
	Skuld til Tórshavnar kommunu	0	0
		15.648	**18.861**
	Stuttfreistað skuld	15.123	11.417
	Netto skuld	**30.771**	**30.278**

NOTUR TIL FÍGGJARSTØÐUNA

tkr.	31/12 2008	31/12 2007
19 Trygdargrunnar v.m.		
Trygdargrunnar	1.602	1.668
	1.602	**1.668**
20 Eginogn		
Kapitalkonta		
Salda primo	1.368.903	1.257.184
Flutt frá rakstri	50.185	111.719
Eginogn til samans	**1.419.088**	**1.368.903**